

**Vally (Vasiliki) Lytra, PhD**  
Centre for Language, Culture and Learning  
Educational Studies  
Goldsmiths, University of London  
New Cross, London SE14 6NW, UK  
v.lytra@gold.ac.uk  
<http://www.gold.ac.uk/educational-studies/staff/lytra/>

## EDUCATION

---

<b>KING'S COLLEGE LONDON, UK</b>	<b>PhD Sociolinguistics 2003</b>
<i>THE SARIPOLOS SCHOLARSHIP</i> , University of Athens, Greece	
<i>ARTS AND HUMANITIES RESEARCH BOARD AWARD</i> , UK	
<b>GEORGETOWN UNIVERSITY, WASHINGTON DC, USA</b>	<b>MSc Applied Linguistics 1996</b>
<i>FULBRIGHT AWARD</i> , USA	
<b>UNIVERSITY OF ATHENS, GREECE</b>	<b>BA English (with honours) 1994</b>
<i>ERASMUS STUDENT EXCHANGE AWARD</i> , Sorbonne Nouvelle Paris III, France	February-June 1993

## ACADEMIC POSITIONS

---

<b>SENIOR LECTURER</b> , Department of Educational Studies, Goldsmiths, University of London	<b>September 2016-Present</b>
<b>LECTURER</b> , Department of Educational Studies, Goldsmiths, University of London	<b>September 2013-August 2016</b>
<b>FIXED-TERM LECTURER</b> , English Department, University of Bern	<b>August 2012-July 2013</b>
<b>VISITING RESEARCH FELLOW</b> , Centre for Language, Culture and Learning, Department of Educational Studies, Goldsmiths, University of London, UK	<b>December 2012-August 2013</b>
<b>RESEARCH FELLOW</b> , Centre for Language, Culture and Learning, Department of Educational Studies, Goldsmiths, University of London, UK	<b>September 2009-August 2012</b>
<b>VISITING RESEARCH FELLOW</b> , Centre for Hellenic Studies, King's College London, UK	<b>2003-2015</b>

## RESEARCH INTERESTS

---

- multilingualism, language use and social identities in schools, homes and communities in cross-cultural urban contexts
- language ideologies; classroom discourse and the negotiation of teacher/pupil identities
- language and faith; language and the economy; language and youth; language and ethnicity
- discourses of multilingualism; English as global language
- language and literacy learning and socialisation;
- multilingualism and multimodality
- team and collaborative ethnography; researching familiar and sensitive settings

## RESEARCH COUNCIL FUNDING

---

<b>GOLDSMITHS, UNIVERSITY OF LONDON</b>	<b>September 2009- February 2013</b>
<b>ECONOMIC AND SOCIAL RESEARCH COUNCIL, UK (£620,000)</b>	
<i>Co-director</i>	

- *Becoming Literate in Faith Settings: Language and Literacy Learning in the Lives of New Londoners* with Eve Gregory (PI), Charmian Kenner, John Jessel and Mahera Ruby <http://www.gold.ac.uk/clcl/multilingual-learning/faithliteracies/>
- Worked with Arani Ilankuberan (research partner) on children's language and literacy learning and faith socialisation in a Tamil Hindu/Saiva Temple, in religious education classes and at home
- Key responsibilities: conducting multi-site ethnographic research as part of a large multilingual/multicultural research team, engaging in data collection and analysis with research partner once a week and with research team in bi-monthly team meetings, collaboratively writing for academic and non-academic audiences, disseminating research to participating families and faith communities as well as in conferences and seminars nationally and internationally, contributing to the creation of the project website (<http://www.belifs.co.uk/>), raising awareness of children's academic, social and cultural skills and knowledge in their faith communities and the broader British society
- After its completion, the research was rated *outstanding* by the funding body in external peer review

**KING'S COLLEGE LONDON**

**March 2006-November 2007**

## ECONOMIC AND SOCIAL RESEARCH COUNCIL, UK (£208,648)

### Co-director

- *Investigating Multilingualism in Complementary Schools in Four Communities* with Angela Creese (PI), Adrian Blackledge, Peter Martin and Li Wei. <http://www.esrc.ac.uk/my-esrc/grants/RES-000-23-1180/read>
- Worked with Dilek Yağcıoğlu-Ali and Taşkin Baraç (research partners) on language education, interaction and social identities in London Turkish complementary schools
- Key responsibilities: conducting ethnographic research as part of a large multilingual/multicultural research team, engaging in data collection and analysis weekly with research partners and in team meetings twice per term, writing for academic and non-academic audiences, disseminating research to participating complementary schools and ethno-linguistic communities as well as in conferences and seminars, contributing to policy debates on multilingualism and complementary schooling in Britain and internationally
- After its completion, the research was rated *outstanding* by the funding body in external peer review

## OTHER RESEARCH FUNDING

---

### GREEK SCHOOL OF LAUSANNE, SWITZERLAND

October 2010-July 2011

### GREEK ASSOCIATION OF LAUSANNE “ESTIA”, FONDATION DE L’ENTRAIDE HELLENIQUE DE LAUSANNE AND GREEK SCHOOL OF LAUSANNE (4,500CHF)

#### Principle Investigator

- 40+ Years Greek School of Lausanne
- Collaborated with Noi Kiritsi, Aspasia Antonopoulou and Adrian Gramunt (research partners) on the creation of a commemorative book featuring the school’s history, cultural, educational and social achievements over the past 40+ years
- Key responsibilities: designing and implementing cross-generational project, engaging in data collection, analysis and interpretation of oral interviews, photographic and archival data in collaboration with research partners, writing for non-academic and academic audiences, disseminating research to Greek community members in Lausanne through the publication of the commemorative book and a community celebration as well as in conferences and seminars nationally and internationally, disseminating key research findings in Greek and Swiss media, enhancing the visibility of the complementary school sector in Switzerland and in Greece

### UNIVERSITY OF ATHENS, GREECE

October 2002-May 2004

### EUROPEAN UNION AND THE UNIVERSITY OF ATHENS

#### Researcher and materials’ writer (PI: Professor Thalia Dragonas and Professor Anna Fragkoudaki)

- *Learning Greek as a Second Language: Identifying Levels of Linguistic Proficiency in Greek in Minority Elementary Schools in Thrace- Programme for the Education of Muslim Children in Western Thrace* <http://www.museduc.gr/index.php> [in Greek]
- Worked with large interdisciplinary research team on language and literacy learning and assessment of children’s language competences in Greek in dual medium Greek/Turkish primary schools in Western Thrace, Greece
- Key responsibilities: designing, writing and implementing the language assessment tools and the language use survey in collaboration with other team members, writing research for academic and non-academic audiences, raising awareness of the possibilities and constraints of minority education in Greece

## OTHER RESEARCH ACTIVITIES

---

### Member of Goldsmiths research team for Critical Connections II:

September 2015-August 2017

### Moving Forward with Multilingual Digital Storytelling

Goldsmiths, University of London

- The aim of the project is to boost 21st century literacy in schools using digital storytelling. It involves researchers working with students, teachers and parents in community-based complementary and mainstream schools in the UK, Algeria, Luxembourg, Palestine, Taiwan and the United States (<https://goldsmithsmdst.wordpress.com/>, PIs: Drs Jim Anderson and Vicky Macleroy, Paul Hamlyn Foundation)

### Advisor for the Sociolinguistics strand of P.R.E.S.S.

July 2016- June 2017

[Provision of Refugee Education and Support Scheme: <http://www.press-eap.net>]

Hellenic Open University

- Workshop on “Multi-site team ethnography and methods of data analysis”

20 January 2017

### Invited research visit to the Faculty of Language and Literature, Humanities, Arts and Education

26-27 March 2016

University of Luxembourg

- Seminar on “Navigating teachers’ and parents’ language practices and ideologies: Findings from the complementary schools’

sector”

- 3-minute video-clip on the relationship between language ideologies and language learning which will be uploaded on the iTEO story-telling project blog (<http://storying.bsce.uni.lu/>)

*Network member* of interdisciplinary international research network *Heavenly Acts*:

**March 2015-March 2017**

*Aspects of performance through an interdisciplinary lens* (PI: Dr Andery Rosowsky and Professor Tope Omoniyi, AHRC)

## PUBLICATIONS

---

### MONOGRAPH (1)

- Lytra, V. 2007. *Play Frames and Social Identities. Contact Encounters in a Greek Primary School*. Amsterdam: Benjamins  
*Reviewed in:* *Linguist List*, 01/07/08; *International Journal of Bilingualism* (2008) 12: 225-228; *Journal of Sociolinguistics* (2009) 13(2): 282-285; *Language in Society* (2009) 38(1): 101-104; *Byzantine and Modern Greek Studies* (2009) 33(1): 112-113; *Discourse & Communication* (2009) 3(4): 449-454; *Journal of Linguistic Anthropology* (2012) 22(1): 124-126; *The Humorous Times: Newsletter of the International Society of Humor Studies* (2013) 26(1): 4-6; *Ta Nea*, 26-27/8/2008 [in Greek]

### EDITED BOOKS (4)

- Lytra, V., D. Volk and E. Gregory (eds). 2016. *Navigating Languages, Literacies and Identities: Religion in Young Lives*. Routledge Critical Studies in Multilingualism. ISBN: 9781138824249  
[<https://www.routledge.com/products/9781138824249>]  
*Reviewed in:* *EAL Journal* (Summer 2017)
- Lytra, V. (ed). 2014. *When Greeks and Turks Meet: Interdisciplinary Perspectives on the Relationship since 1923*. Farnham: Ashgate. ISBN: 978-1-4724-0618-7  
*Reviewed in:* *The Anglo-Hellenic Review* (2014) 50: 47-48; *LSE Review of Books* (21 October 2014); *Global Affairs* (June 2015); *Turkish Area Studies Review* (Autumn 2015); *Journal of Modern Greek Studies* (2015) 33(2): 410-414; *Insight Turkey* (2015) 17(4): 256; *Nations and Nationalism* (2016) 22(3): 600-602; *Journal of the Ottoman and Turkish Studies Association* (2016) 3(2): 385-388
- Lytra, V. and P. Martin (eds). 2010. *Sites of Multilingualism. Complementary Schools in Britain Today*. Stoke-on-Trent: Trentham. ISBN-10: 1858564549  
*Reviewed in:* *International Schools Journal* (2011) 30(1); *The Modern Language Journal* (2011) 95(4): 682-683; *Language Policy*, (2014)13: 63-65
- Lytra, V. and J. N. Jørgensen (eds). 2008. *Multilingualism and Identities across Contexts: Cross-disciplinary Perspectives on Turkish-speaking Youth in Europe*. University of Copenhagen: Copenhagen Studies in Bilingualism 45. ISBN: 879162100-3

### CREATIVE WRITING (1)

- Lytra, V. 2011. *40+ Years Greek School of Lausanne*. Lausanne: Parents' Association Greek School of Lausanne [in Greek]

### SPECIAL ISSUES IN ACADEMIC JOURNALS (2)

- Lytra, V. and J. Møller (eds). 2011. "Bringing the Outside In: Negotiating Knowledge and Agency in Urban Multilingual Learning Contexts". *Linguistics and Education* 22:1
- Georgakopoulou, A. and V. Lytra (eds). 2009. "Language, Discourse and Identities. Snapshots from the Greek Context". *Pragmatics* 19:3

### ARTICLES IN ACADEMIC JOURNALS (14)

- Lytra, V., Gregory, E. and A. Ilankuberan. 2016. "Bridging faith, languages and learning in London: A faith teacher reflects upon pedagogy in religious instruction classes". *Language and Education*. 30(6): 554-569. DOI: 10.1080/09500782.2016.1221419
- Gregory, E. Lytra, V. and A. Ilankuberan. 2015. "Divine games and rituals: How Tamil Saiva/Hindu siblings learn faith practices through play". *International Journal of Play*. 4(1): 69-83. DOI: 10.1080/21594937.2015.1017304
- Lytra, V. 2014. "Revisiting discourses of language, identity and community in a transnational context through a commemorative book project". (Special Issue: "Multilingualism in the Community", Guest editor: Li Wei) *Multilingua*. 33(5-6): 551-574. DOI 10.1515/multi-2014-0028
- Gregory, E., V. Lytra, H. Choudhury, A. Ilankuberan, A. Kwapong and M. Woodham. 2013. "Syncretism as a creative act of mind: The narratives of children from four faith communities in London" *Journal of Early Childhood Literacy* 13(3): 322-347. DOI: 10.1177/1468798412453151
- Gregory, E. and V. Lytra with A. Ilankuberan, H. Choudhury and M. Woodham. 2012. "Translating faith: Field narratives as a means of dialogue in collaborative ethnographic research" *International Journal of Qualitative Methods* 11(3): 196-213
- Lytra, V. 2012. "Discursive constructions of language and identity: Parents' perspectives in London Turkish complementary schools" *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 33(1): 85-100. DOI:10.1080/01434632.2011.638076

- Lytra, V. 2011. "Negotiating language, culture and pupil agency in complementary school classrooms". *Linguistics and Education* 22(1): 23-36. DOI: 10.1016/j.linged.2010.11.007
- Lytra, V. and J. Møller. 2011. Introduction: "Bringing the Outside In: Negotiating Knowledge and Agency in Urban Multilingual Learning Contexts". *Linguistics and Education* 22(1): 1-9. DOI: 10.1016/j.linged.2010.12.003
- Creese, A. and A. Blackledge with T. Baraç, A. Bhatt, S. Hamid, V. Lytra, P. Martin, C.-J. Wu and lu-Ali. 2010. "Separate and flexible bilingualism in complementary schools: Multiple language practices in interrelationship" *Journal of Pragmatics* 45(5): 1196-1208
- Fay, R., V. Lytra and M. Ntavaligkou. 2010. "Multicultural awareness through English: A potential contribution of TESOL to Greek schools" *Intercultural Education* 21(5): 581-595. DOI:10.1080/14675986.2010.533038
- Lytra, V. 2009. "Constructing academic hierarchies: Teasing and identity work among peers at school". *Pragmatics* 19(3): 449-466. DOI: 10.1075/prag.19.3.09lyt
- Georgakopoulou, A. and V. Lytra. 2009. "Introduction: Language, discourse and identities in Greek contexts". *Pragmatics* 19(3): 311-315. DOI: 10.1075/prag.19.3.01geo
- Blackledge, A. and A. Creese with T. Baraç, A. Bhatt, S. Hamid, V. - lu-Ali. 2008. "Contesting 'language' as 'heritage': Negotiation of identities in late modernity" *Applied Linguistics* 29(4): 533-554. DOI: 10.1093/applin/amn024
- Lytra, V. 2007. "Teasing in contact encounters: Frames, participant positions and responses". *Multilingua* 26(4): 381-408. DOI: 10.1515/MULTI.2007.018

#### ARTICLES IN PROFESSIONAL JOURNALS AND DISCUSSION PAPERS (5)

- Lytra, V., Gregory, E. and A. Ilankuberan. Summer 2017. "Faith matters: Rethinking home learning of children from different faiths" *EAL Journal*, 30-31
- Creese, A., T. Baraç, A. Bhatt, A. Blackledge, S. Hamid, Li Wei, V. Lytra, P. Martin, C.-J. Wu and lu-Ali. 2008. "Investigating multilingualism in complementary schools in four communities" *Naldic Quarterly*, 5(1): 20-23
- Creese, A., V. Lytra, T. Baraç and D. Yağcıoğlu-Ali. 2008. "Investigating multilingualism in Turkish complementary schools" *Turkish Area Studies Review*, 11: 36-41
- Rampton, B. K. Tustig, J. Maybin, R. Barwell, A. Creese and V. Lytra. 2004. UK Linguistic Ethnography: A discussion paper.
- Rampton, B., Collins, J., Harris, Roxy, Leung, C., Tremlett, A., Lytra, V. and Lefstein, A. 2003. Language and the construction of identities in contemporary Europe: notes towards a research programme. *Working Papers in Urban Language and Literacies*. Paper 24. King's College London, London

#### BOOK CHAPTERS (20)

- Lytra, V. 2017. "Playful talk, learners' play frames and the construction of identities". In: S. Wortham, Kim, D. and S. May (eds.) *Encyclopedia of Language and Education*. Vol.3: Discourse and Education. Springer. 3rd edition. Online-First
- Lytra, V., Gregory, E. and A. Ilankuberan. 2017. "Researching children's literacy practices and identities in faith settings: Multimodal text-making and talk about text as resources for knowledge building". In: M. Martin-Jones and D. Martin (eds.) *Researching Multilingualism: Critical and Ethnographic Perspectives*. Abingdon: Routledge, 215-228
- Lytra, V., Vok, D. and E. Gregory. 2016. "Introduction". In: *Navigating Languages, Literacies and Identities: Religion in Young Lives*. New York: Routledge, 1-17. ISBN: 9781138824249
- Lytra, V., Gregory, E., and A. Ilankuberan. 2016. "Children's representations of the Temple in text and talk in a Tamil Hindu/Saiva faith community in London". In: *Navigating Languages, Literacies and Identities: Religion in Young Lives*. New York: Routledge, 141-158. ISBN: 9781138824249
- Lytra, V. 2016. "Language and ethnic identity". In: Preece, S. (ed.) *The Routledge Handbook of Language and Identity*. Oxon: Routledge, 131-145. ISBN: 978-1-138-77472-8
- Fay, R., N. Sifakis and V. Lytra, V. 2016. "Interculturalities of English as a Lingua Franca: International communication and multicultural awareness in the Greek context". In: P. Holmes and F. Dervin (eds.) *The Cultural and Intercultural Dimensions of English as a Lingua Franca*. Clevedon: Multilingual Matters, 67-92. ISBN: 9781783095087
- Lytra, V. 2015. "Language practices and language ideologies among Turkish-speaking young people in Athens and London". In: J. Nortier and B. Svendsen (eds.) *Language, Youth and Identity in the 21<sup>st</sup> Century*. Cambridge: Cambridge University Press, 183-204. ISBN: 9781107016989
- Muldering, J. and V. Lytra (contributing editors). 2015. "Genre 2. Analysis of language and significations: Introduction". In: P. Smeyers, D. Bridges, N. Burbules and M. Griffiths (general editors) *International Handbook on Interpretation in Educational Research Methods*. Springer, 283-284. ISBN 978-94-017-9282-0
- Lytra, V. 2014a. "Introduction". In: V. Lytra (ed.) *When Greek Meets Turk: Interdisciplinary Perspectives on the Relationship since 1923*. Farnham: Ashgate, 1-20. ISBN: 978-1-4724-0618-7
- Lytra, V. 2014b. "Multilingualism, multimodality and media engagement in classroom talk and action". In J. Androutopoulos (ed.) *Mediatization and Social Change*. De Gruyter Mouton, 245-268. ISBN: 978-3-11-034357-1

- Lytra, V. 2013. "From *kebabçı* to professional: The commodification of language discourse and social mobility in Turkish complementary schools in the UK". In: A. Duchêne, M. Moyer and C. Roberts (eds.) *Language, Migration and Social (In)equality. A Critical Sociolinguistic Perspective on Institutions and Work*. Bristol: Multilingual Matters, 147-167. ISBN: 9781783090990
- Lytra, V. 2012. "Multilingualism and multimodality". In: M. Martin-Jones, A. Creese and A. Blackledge (eds.) *Handbook of Multilingualism*. Oxon: Routledge, 543-559. ISBN: 9780415496476
- Lytra, V. and P. Martin. 2010. "Introduction". In: V. Lytra and P. Martin (eds.) *Sites of Multilingualism Complementary Schools in Britain Today*. Stoke-on-Trent: Trentham, xi-xx. ISBN-10: 1858564549
- Lytra, V., P. Martin, T. Baraç and A. Bhatt. 2010. "Investigating the intersection of multilingualism and multimodality in Turkish and Gujarati literacy classes". In: V. Lytra and P. Martin (eds.) *Sites of Multilingualism Complementary Schools in Britain Today*. Stoke-on-Trent: Trentham, 19-31. ISBN-10: 1858564549
- Lytra, V. 2010. "I'm happy speaking what I speak: Using and talking about Turkish in Athens and London". In: N. Jørgensen, J. Møller and L. Madsen (eds.) *Ideological Constructions and Enregisterment of Linguistic Youth Styles*. University of Copenhagen: Copenhagen Studies in Bilingualism 55, 52-78. ISBN: 87-91621-35-6
- Lytra, V. and T. Baraç. 2009. "Multilingual practices and identity negotiations among Turkish-speaking young people in a diasporic context". In: A.-B. Stedström and A. Jørgensen (eds.) *Youngspeak in a Multilingual Perspective*. Amsterdam: Benjamins, 55-78. ISBN 9789027254290
- Lytra, V. 2008. "Playful talk, learners' play frames and the construction of identities". In: M. Martin-Jones and A.-M. de Mejia (eds.) *Encyclopedia of Language and Education*. Vol.3: Discourse and Education. Springer, 185-197. ISBN 978-0-387-32875-1
- Lytra, V. and T. Baraç with A. Blackledge, A. Bhatt, A. Creese, S. Hamid, P. Martin, C.-J. lu-Ali. 2008. "Language practices, language ideologies and identity construction in London Turkish complementary schools". In: V. Lytra and J. N. Jørgensen (eds.) *Multilingualism and Identities across Contexts: Cross-disciplinary Perspectives on Turkish-speaking Youth in Europe*. University of Copenhagen: Copenhagen Studies in Bilingualism 45, 15-43. ISBN-10: 1858564549
- M. Tzeveleku, S. Stamouli, V. Kantzou, G. Papageorgopoulos, V. Chondrogianni, S. Varlokosta, M. Iakovou and V. Lytra. 2008. Greek as second language: The Common European Framework and language assessment. In: T. Dragona and A. Fragkoudaki (eds.) *Addition not Subtraction. Multiplication not Division*. Athens: Metaixmio, 155-174. ISBN: 978-960-455-218-4 [in Greek]
- Lytra, V. 2003. "Nicknames and teasing: A case study of a linguistically and culturally mixed peer group". In: J. Androutopoulos and A. Georgakopoulou (eds.) *Discourse Constructions of Youth Identities*. Amsterdam: Benjamins, 47-73. ISBN 9789027253521

#### REFEREED CONFERENCE PROCEEDINGS (7)

- Lytra, V. 2006a. "Mass media, music making and identities in an Athens primary school". C. Dürscheid and J. Spitzmüller (eds.) *Trends and Developments in Youth Language Research*. Frankfurt/M.u.a.: Lang, 239-257. ISBN: 3-631-53734-7.
- Lytra, V. 2006b. "Exploring the 'Other': The visibility of Turkish in a linguistically and culturally mixed classroom". In: A. Kavvadia, M. Joannopoulou and A. Tsagalidis (eds) *New Directions in Applied Linguistics*. Proceedings from the 13<sup>th</sup> International Conference of the Greek Applied Linguistics Association. Thessaloniki: University Studio Press, 600-614.
- M. Tzeveleku, V. Kantzou, S. Stamouli, V. Chondrogianni, S. Varlokosta, M. Iakovou, V. Lytra, A. Sioupi and A. Terzi. 2006. "Investigating linguistic proficiency in minority elementary schools in Thrace". In: A. Kavvadia, M. Joannopoulou and A. Tsagalidis (eds.) *New Directions in Applied Linguistics*. Proceedings from the 13<sup>th</sup> International Conference of the Greek Applied Linguistics Association. Thessaloniki: University Studio Press, 343-357 [in Greek]
- Lytra, V. 2004. "Frame shifting and identity construction during whole class instruction: Teachers as initiators and respondents in play frames". In: M. Baynham, A. Deignan and G. White (eds.) *Applied Linguistics at the Interface* (British Studies in Applied Linguistics, Vol. 19). London: Equinox, 120-131. ISBN: 1-904768-57-1
- Lytra, V. 2002. "There are ((laughing)) *πεπόνια* ((i.e. melons)): The use of Greek in English language instruction". In: C. Clairis (ed.) *Proceedings of the 5<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics*. Vol. 2. Paris: L' Harmattan, 67-70. ISBN: 2-7475-2741-7
- Lytra, V. 2001. "Code-switching among primary school pupils: Three languages in contact". In: E. Kitis-Koutoupi (ed.) *Proceedings of "The Other Within" 3<sup>rd</sup> International Conference of the Hellenic Association for the Study of English*. Thessaloniki: Altintzis, 103-112. ISBN: 960-91636-1-0
- Lytra, V. 1999. "The narrator's presentation of self in two Greek narratives". In: A. Mozer (ed.) *Greek Linguistics '97*. Proceedings of the 3rd International Conference on the Greek Language. Athens. Ellinika Grammata, 719-727. ISBN: 960-344-836-2

#### BOOK REVIEWS (4)

- Lytra, V. 2011. Trilingual Picture Dictionary for Children: Albanian- Greek- English. Sophia Stefanidou (2010) Patakis (p. 103). In: *Research Papers in Language Teaching and Learning* (Hellenic Open University) 2(1): 163-165 [http://rppl.eap.gr/images/stories/issue\\_02/02-01-163-BR-Stefanidou-Lytra.pdf](http://rppl.eap.gr/images/stories/issue_02/02-01-163-BR-Stefanidou-Lytra.pdf)

- Lytra, V. 2010. Chinese as Heritage Language: Fostering Rooted Citizenry. A.W. He and Y. Xiao (eds.) (2008). Honolulu: University of Hawai'i at Mānoa (p. 271) In: *International Journal of Bilingualism* 14:(1), 147-151. DOI: 10.1177/1367006909356654
- Lytra, V. 2009. Literacies, Global and Local. M. Prinsloo and M. Baynham (eds.) (2008) Amsterdam: John Benjamins (p. 218) In: *Sociolinguistic Studies* 3(1): 93-97. DOI: 10.1558/sols.v3i1.93
- Lytra, V. 2005. Opportunities and challenges of bilingualism. Li Wei, J.-M. Dewaele and A. Housen (eds.) (2002) Berlin: Mouton de Gruyter (p. 346). In: *International Journal of Applied Linguistics* 17(3): 406-411. DOI: 10.1111/j.1473-4192.2005.00100c.x

#### RESEARCH REPORTS (3)

- Creese, A., T. Baraç, A. Bhatt, A. Blackledge, S. Hamid, V. Lytra, P. Martin, Li Wei, C.-J. Wu and D. lu-Ali. 2008. *Multilingualism in Complementary Schools in Four Linguistic Communities*. Final Report, ESRC, RES-000-23-1180, School of Education, University of Birmingham
- Creese, A., V. Lytra, T. Baraç and D. Yağcıoğlu-Ali. 2008. *Investigating Multilingualism in Turkish Complementary Schools*. 2007. School of Education, University of Birmingham
- M. Tzevelekou, V. Kantzou, S. Stamouli, S. Varlokosta, V. Chondrogianni, G. Papageorgopoulos, V. Lytra and M. Iakovou. 2004. *Greek as a Second Language: Identifying Levels of Linguistic Proficiency in Greek in Minority Elementary Schools in Thrace*. End-of-project report. [http://www.museduc.gr/docs/web\\_erevna.pdf](http://www.museduc.gr/docs/web_erevna.pdf) [in Greek]

#### DISTANCE LEARNING MATERIALS FOR UNIVERSITY BA AND MA COURSES (4)

- Lytra, V. 2010. "A fair deal for all children: (Re)thinking language and difference in a globalised world". For EDUC14400 *Becoming Global*, an undergraduate, e-learning course offered by the University of Manchester <http://voicethread.com/#u802378.b972039.i5181282>
- Lytra, V. 2008. "Intercultural space in multicultural Greek English classes". For the module: *Intercultural Approaches to the Teaching of English* as part of the MEd TESOL. Hellenic Open University. Patras: HOU Press, 103-168
- Lytra, V. 2001a. "Intercultural communication in a Greek primary school. For the module: *Language Learning* as part of the programme Studies in Education. Hellenic Open University. Patras: HOU Press, 116-131 [in Greek]
- Lytra, V. 2001b. "Aspects of Modern Greek linguistics: A selected bibliography of studies on discourse analysis, sociolinguistics, teaching and learning of Greek as second/foreign language and materials design". For the module: *Language Learning* as part of the programme Studies in Education. Hellenic Open University. Patras: HOU Press, 235- 241 [in Greek]

#### LANGUAGE LEARNING AND ASSESSMENT MATERIALS FOR PRIMARY EDUCATION (3)

- Tzevelekou, M., S. Varlokosta, M. Iakovou, V. Lytra, V. Kantzou, A. Sioupi, S. Stamouli, A. Terzi and V. Chondrogianni. 2003a. *Let's Speak Greek I*. Education of Muslim Minority Children, 2002-2004 [in Greek]
- Tzevelekou, M., S. Varlokosta, M. Iakovou, V. Lytra, V. Kantzou, A. Sioupi, S. Stamouli, A. Terzi and V. Chondrogianni. 2003b. *Let's Speak Greek II*. Education of Muslim Minority Children, 2002-2004 [in Greek]
- Tzevelekou, M., S. Varlokosta, M. Iakovou, V. Lytra, V. Kantzou, A. Sioupi, S. Stamouli, A. Terzi and V. Chondrogianni. 2003c. *Let's Speak Greek III*. Education of Muslim Minority Children, 2002-2004 [in Greek]

#### CONFERENCE PRESENTATIONS (39)

- Lytra, V. Forthcoming 2017. "Negotiating unequal language abilities and shifting classroom roles in Turkish complementary schools in London: A teacher's perspective". Paper presented at *Reforming Education and the Imperative of Constant Change: Ambivalent roles of policy and educational research*, European Conference on Educational Research (ECER). Copenhagen, 22-25 August
- Lytra, V. 2017. "Ways of knowing, ways of being in and through faith". Paper presented at *Approaches to Migration, Language and Identity*. University of Lausanne, 4-6 May
- Lytra, V. 2016. "Intertwined worlds: Tamil Hindu/Saiva faith teachers' reflections on pedagogy and their practices as a bridge between faith and school life in contemporary London". Paper presented as part of the colloquium "Children's Literacies, Languages, and Identities Nurtured in Religious Settings: Insights for Secular Teaching Practice and Advocacy" organised by Dinah Volk. *NCTE (National Council of Teachers of English) Annual Convention*. Atlanta, Georgia, 17-20 November
- Lytra, V. 2016. "Learning across generations in faith contexts". Paper presented as part of the colloquium "Taking stock: Languages, literacies and identities in intergenerational learning in immigrant homes and communities" organised by Mahera Ruby and Vally Lytra. *BAAL (British Association of Applied Linguistics) Annual Conference*. Anglia Ruskin University, 1-3 September
- Lytra, V. 2016. "Children's stories of religious belonging across four faith communities in London" Paper presented at the International Symposium *The Acquisition of Performance Practices in Faith Settings II*. Symposium part of AHRC-funded international interdisciplinary network *Heavenly Acts: Aspects of Performance through an Interdisciplinary Lens*. University of Roehampton, 21-22 September

- Lytra, V. 2015. “Becoming socialised into Temple worship: Exploring children's language and literacy learning and faith membership through text and talk” Paper presented at the International Symposium *The Acquisition of Performance Practices in Faith Settings I*. Symposium part of AHRC-funded international interdisciplinary network *Heavenly Acts: Aspects of Performance through an Interdisciplinary Lens*. The University of Sheffield, 11-12 September
- Lytra, V. 2015. “Taking a long view: Tracing continuities, discontinuities and transformations in a Greek complementary school in Lausanne”. Paper presented at the *Community in Education Conference*. London Metropolitan University, 3 July
- Lytra, V. and A. Ilankuberan. 2015. “Scrapbooks as discursive and identity spaces”. Paper presented as part of the colloquium “Opening up creative spaces: Making young people's voices audible and visible”. *Discourse, Power and Resistance Conference*, Goldsmiths, University of London, 15-17 April
- Lytra, V. 2014. “Tales of Religious Belonging: Exploring Children's Oral and Written Narratives across Four Transnational Faith Communities in London”. Paper presented as part of the colloquium “Bridging Young Children's Worlds: Stories of Language, Literacy, and Belonging in Diverse Religious Communities” organized by D. Volk and V. Lytra. *NCTE (National Council of Teachers of English) Annual Convention*, Washington DC, 20-23 November
- Lytra, V. 2014. “Faith class has become once a week’: Investigating change in faith teachers' multilingual repertoires, practices and beliefs”. Paper presented as part of the proposed colloquium “Researching teachers' ideology and practice in multilingual learning sites across time and space” organized by V. Lytra and M. Schwartz. *Sociolinguistics Symposium 20*, Jyväskylä, 15-18 June
- Lytra, V. 2012. “If I could I would go back to Greek school’: Doing collaborative ethnography in multilingual community-based sites of learning and socialisation”. Paper presented as part of the invited colloquium “Multilingualism in the Community: Promoting a Community-Based Approach to Research on Linguistic Diversity and Contact” organized by Li Wei, *45th Annual Meeting of the British Applied Linguistics Association*. University of Southampton, 6-8 September
- Lytra, V. and A. Ilankuberan. 2012. “Family language policies and faith in a Tamil Hindu/Saiva community in London” Paper presented as part of the colloquium “Minority and Majority Languages within State, Community and Family Settings” organized by M. Schwartz and A. Verschik. *Sociolinguistics Symposium 19*, Free University Berlin, 21-24 August
- Lytra, V., E. Gregory, H. Choudhury, A. Ilankuberan, A. Kwapong and M. Woodham. 2011. “Linguistic and semiotic practices and social identification in religious instruction classes in four transnational faith communities in London”. Paper presented as part of the colloquium “Ways of Talking and Ways of Being: Faith, Multilingual and Semiotic Practices and Social Identification in Transnational Contexts” organized by V. Lytra and E. Gregory. *International Symposium of Bilingualism 8*, University of Oslo, 15-18 June
- Sifakis, N., V. Lytra and R. Fay. 2012. “Curricular discourses and ELF in the Greek state school context”. *5th International Conference of English as a Lingua Franca*, Bosphorus University, 24-26 May
- Lytra, V. 2012. “Parents’ competing discourses on language and identity: The case of London Turkish complementary schools”. *Colloque de la VALS-ASLA (Association of Applied Linguistics in Switzerland)*, University of Lausanne, 1-3 February
- Ilankuberan, A. and V. Lytra. 2011. “Language use and language ideologies in faith settings”. Paper presented as part of the colloquium “Multiliteracies in Educational Settings” organized by G. Budach and D. Patrick. *International Symposium of Bilingualism 8*, University of Oslo, 15-18 June
- Lytra, V. 2012. “Teasing revisited. Evidence from Turkish grade school students’ conversations”. *TinWE4 (Turkish in Western Europe) Meeting*, University of Copenhagen, 12-13 June
- Lytra, V. 2011. “Textual artifacts and identity performance in a Greek complementary school in Switzerland”. *Swiss Association of University Teachers of English (SAUTE)*, University of Bern, 6-7 May
- Lytra, V. and E. Gregory. 2010. “Journeying across sites: Knowledge building and identity positioning in team ethnography”. *Explorations in Ethnography, Language and Communication*, Aston University, 23-24 September
- Lytra, V. and T. Baraç. 2010. “Talking about Turkish in Greece and Britain”. Paper presented as part of the colloquium “Ideological Constructions and Enregisterment of Linguistic Youth Styles” organized by N. Jørgensen, J. Møller and L. Madsen *Sociolinguistics Symposium 18*, University of Southampton, 1-4 September
- Lytra, V. 2010. “Investigating competing discourses of language and the economy across generations”. Paper presented as part of the colloquium “Language Policy and Practices in Multilingual Transnational Families” organized by Li Wei. *Sociolinguistics Symposium 18*, University of Southampton, 1-4 September
- Sifakis, N., V. Lytra and R. Fay. 2010. “English as Lingua Franca in an increasingly post-EFL era: The case of English in the Greek state education curriculum”. *3rd International Conference of English as a Lingua Franca*, University of Vienna, 22-25 May
- Lytra, V. 2010. “I'm always on mobile innit?': Exploring the Intersection of multilingualism and multimodality in complementary schools”. *Swiss Work of English Language and Linguistics (SWELL)*, University of Bern, 12 March

- Lytra, V. and T. Baraç. 2010. "Investigating discourses on language and the economy: The case of Turkish complementary schools in the UK". *AILA Research Network on Language and Migration, 4<sup>th</sup> International Seminar on Language and Migration*, University of Fribourg, 28-29 January
- Lytra, V. and P. Martin. 2009. "Exploring creativity, knowledge and agency in complementary school literacy classes." Paper presented as part of the colloquium "Bringing the Outside In: Negotiating Knowledge and Agency across Multilingual Learning Contexts" organized by V. Lytra and P. Martin. *International Symposium of Bilingualism 7*, Utrecht University, 8-11 July
- Lytra, V. and P. Martin. 2009. "Rethinking complementary school classrooms: Multilingual and multimodal literacy practices, power and agency". *AILA Migration and Language Research Network, 3<sup>rd</sup> International Seminar on Language and Migration*, Autonomous University of Barcelona, 2-3 February
- Lytra, V. and T. Baraç. 2008. "Language practices, language ideologies and identity construction in London Turkish complementary schools". Paper presented as part of the colloquium "Multilingual Identities across Contexts: Cross-disciplinary Perspectives on Turkish-speaking Youth in Europe" organized by N. Jørgensen and V. Lytra. *Sociolinguistics Symposium 17*, University of Amsterdam, 3-5 April
- Lytra, V. 2008. "Hey dance Turkish style': Media engagement and identity negotiations in a London Turkish complementary school". Paper presented as part of the colloquium "Interfaces between Media, Speech, and Interaction" organized by J. Androutsopoulos. *Sociolinguistics Symposium 17*, University of Amsterdam, 3-5 April
- Lytra, V. 2008. "I'm always on mobile innit?': Media engagement and identity negotiations in a diasporic context" *AILA Migration and Language Research Network, 2<sup>nd</sup> International Seminar on Language and Migration*, University of Southampton, 2-3 June
- Lytra, V. and D. Yağcıoğlu-Ali. 2007. "Language practices and identity work in Turkish Complementary Schools". *International Symposium of Bilingualism 6*, University of Hamburg, 30 May-2 June
- Lytra, V. 2007. "Processes of language choice and identity construction: The case of a multilingual peer group in a Greek primary school". Paper presented as part of the colloquium "Youngspeak in a Multilingual Perspective" organized by A.-B. Stedström and A. Jørgensen. *International Pragmatics Association Conference*, Göteborg, 8-13 July
- Lytra, V. 2005. "Processes of entextualization and popular media culture: Exploring creativity in the talk of a multilingual peer group". *38th Annual Meeting of the British Applied Linguistics Association*, University of Bristol, 15-17 September
- Lytra, V. 2005. "Teasing and identity work in contact encounters among peers at school". Paper presented as part of the colloquium "Languages and Identities: Greek across Contexts and Modes of Communication" organized by A. Georgakopoulou and V. Lytra, *7<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics*, University of York, 8-10 September
- Lytra, V. 2003. "Frame shifting and identity construction during instruction: Teachers as initiators of and respondents to play". *36th Annual Meeting of the British Applied Linguistics Association*, University of Leeds
- Lytra, V. 2003. "Exploring the 'other': The visibility of Turkish in a linguistically and culturally mixed classroom". *13<sup>th</sup> International Conference of the Greek Applied Linguistics Association*, Aristotle University, 11-14 December
- M. Tzeveleku, V. Kantzou, S. Stamouli, V. Chondrogianni, S. Varlokosta, M. Iakovou, V. Lytra, A. Sioupi and A. Terzi. 2003. "Investigating linguistic proficiency in minority elementary schools in Thrace". *13<sup>th</sup> International Conference of the Greek Applied Linguistics Association*, Aristotle University, 11-14 December
- Lytra, V. 2002. "Colluding to exclude: The peer group and the researcher". *35th Annual Meeting of the British Applied Linguistics Association*, University of Cardiff
- Lytra, V. 2002. One-liners and the negotiations of a linguistically and culturally mixed peer group identity. *Sociolinguistics Symposium 14*, University of Gent 4-5 April
- Lytra, V. 2001. "There are ((laughing)) πεπόνια <Melons>: The use of Greek in English language instruction". *5<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics*. Paris, 13-15 September

## **COLLOQUIA AND SEMINARS (9)**

---

- Ruby, M. and V. Lytra. 2016. "Colloquium. Taking stock: Languages, literacies and identities in intergenerational learning in immigrant homes and communities" at *BAAL (British Association of Applied Linguistics) Annual Conference*, Anglia Ruskin University, 1-3 September
- Volk, D. and V. Lytra. 2014. Colloquium. "Bridging Young Children's Worlds: Stories of Language, Literacy, and Belonging in Diverse Religious Communities". *NCTE (National Council of Teachers of English) Annual Convention*, Washington DC, 20-23 November
- Lytra, V. and M. Schwartz. 2014. Colloquium. "Researching teachers' ideology and practice in multilingual learning sites across time and space". *Sociolinguistics Symposium 20*, University of Jyväskylä, 15-18 June 2014
- Lytra, V. and E. Gregory. 2011. Colloquium. "Ways of Talking and Ways of Being: Faith, Multilingual and Semiotic Practices and Social Identification in Transnational Contexts". *International Symposium of Bilingualism 8*, University of Oslo, 15-18 June.
- Lytra, V. and P. Martin. 2009. Colloquium. "Bringing the Outside In: Negotiating Knowledge and Agency across Multilingual Learning Contexts". *International Symposium of Bilingualism 7*, Utrecht University, 8-11 July



- Jørgensen, J.N. and V. Lytra 2008. Colloquium. “Multilingual Identities across Contexts: Cross-disciplinary Perspectives on Turkish-speaking Youth in Europe”. *Sociolinguistics Symposium 17*, University of Amsterdam, 3-5 April
- Lytra, V. and B. Rampton. 2006. Colloquium organised by the UK Linguistic Ethnography Forum, “Ethnographic Challenges and Opportunities in Language Research”. *Sociolinguistics Symposium 16*, University of Limerick, 6-8 July
- Georgakopoulou, A. and V. Lytra. 2005. Colloquium. “Languages and Identities: Greek across Contexts and Modes of Communication”. *7<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics*, University of York, 8-10 September
- Rampton, B., A. Georgakopoulou and V. Lytra. 2005. Seminar. “Bakhtin, language and discourse”. Seminar jointly organised by King's College London Discourse & Social Interaction Network and UK Linguistic Ethnography Forum. 13 September

## INVITED SPEAKER (17)

---

- Lytra, V. 2017. “Researching with children in multilingual settings: Using scrapbooks and the conversations around them to explore children's languages, literacies and identities”. *4th International Conference of Ethnography and Education*, Universidad Autónoma de Barcelona, 11-14 July. (Main Speaker)
- Lytra, V. 2017. “Bridging languages, cultures and communities: The linguistic, cultural, social and economic significance of complementary schools in London”. Community symposium “Giving a voice to heritage language communities: listening and responding to needs in education”. (PI: Dr Petros Karatsareas, British Academy-Rising Star Engagement Award), June 11
- Lytra, V. 2017. “Investigating children’s literacies and identities in/through faith-inspired texts and the conversations around them”. Faculty of Humanities and Social Sciences. University of Jyväskylä, 27 January.
- Lytra, V. 2016. “Navigating teachers’ and parents’ language practices and ideologies: Findings from the complementary schools’ sector”. Faculty of Language and Literature, Humanities, Arts and Education, University of Luxembourg. 26 April
- Lytra, V. 2016. “Migration and the changing nature and scope of faith learning in London”. *5th NALDIC South and Central London RIG*, London, 10 March (Main Speaker)
- Lytra, V. 2016. “Internationalism and language: Languages matter”. International School of Lausanne, Lausanne, Switzerland, 4 March (International Day Speaker)
- Lytra, V. 2014. “Investigating language ideologies in comparative perspective: Turkish-Speaking Young People in Athens and London”. Centre for Language, Culture and Learning, Goldsmiths University of London, 5 June
- Lytra, V. 2011. “Mother tongue teaching and learning in international schools: What can international schools learn from the complementary school sector?” *European Council of International Schools Annual Conference*. Lisbon, 16-20 November (Featured Speaker)
- Lytra, V. 2011. “Facilitating the development of children's bilingual and bicultural skills in international schools: Linking school and home”. *European Council of International Schools Annual Conference*. Lisbon, 16-20 November (Featured Speaker)
- Lytra, V. 2011. “Mother tongue teaching and learning in international Schools: What can international schools learn from the complementary school sector?” *Swiss Group of International Schools (SGIS)-EAL and Mother Tongue Professional Development Group*, International School of Lausanne, 11 November (Keynote Speaker)
- Lytra, V. 2011. “40+ Years Greek School of Lausanne: Linking communities, complementary schools and families” *ESRC Festival of Social Sciences: Supporting Multilingual and Multicultural Families*, Birkbeck, University of London, 31 October
- Lytra, V. 2009. “Multilingual practices and identity negotiations in a Greek primary school”, University of Basel, 2 April
- Lytra, V. 2009. “I’m always on mobile innit?': Media engagement, multilingual and multimodal practices and social affiliation in a diasporic context”, University of Basel, 3 April
- Lytra, V. 2009. “Language and the economy: Challenges and opportunities for complementary schools”, University of Fribourg, 29 April
- Lytra, V. 2008. “Multilingualism and identities in Turkish complementary schools”, Institute of Education, 23 January
- Lytra, V. 2008. “‘Gel bana’ <Come to me>: Negotiating languages and identities in an intercultural school in Athens. University of Patras, 18 June
- Lytra, V. 2004. “Greek and Turkish in contact: A sociolinguistic account of two languages and cultures in an Athens primary school”. *15th Spring Symposium Turkish Area Study Group*

## TEACHING

---

DEPARTMENT OF EDUCATIONAL STUDIES, GOLDSMITHS, UNIVERSITY OF LONDON

January 2017-June 2017

### Tutor

- Contributed session on *Researching Culture* in Researching Culture, Language and Identity in Education (post-graduate)

- Contributed session on *Popular Culture in Multilingual Classrooms* in Teaching Language in Multilingual Contexts (post-graduate)
- Contributed session on *Culture and Cognition: The situated Nature of Children's Learning across Homes, Schools and Communities* in Early Childhood Education in a Diverse Society (post-graduate)

DEPARTMENT OF EDUCATIONAL STUDIES, GOLDSMITHS, UNIVERSITY OF LONDON

September 2016-December 2016

*Tutor and course coordinator*

- Bilingualism and Biculturalism in Education (post-graduate)

*Tutor*

- Contributed session on *Language and Identity* in Culture, Language and Identity in Education (post-graduate)
- Contributed session on *Intergenerational Relationships within Families and between Generations* in Year 1 Culture and Identity, BA Education, Culture and Society (under-graduate)

DEPARTMENT OF EDUCATIONAL STUDIES, GOLDSMITHS, UNIVERSITY OF LONDON

April 2016-June 2016

*Tutor*

- Contributed session on *Popular Culture in Multilingual Classrooms* in Teaching Language in Multilingual Contexts post-graduate)
- Contributed session on *Making Sense: Culture and Cognition - The Situated nature of Children's Learning* in Early Childhood Education in a Diverse Society

DEPARTMENT OF EDUCATIONAL STUDIES, GOLDSMITHS, UNIVERSITY OF LONDON

January 2016-March 2016

*Tutor*

- Contributed session on *Researching Culture* in Researching Culture, Language and Identity in Education (post-graduate)
- Contributed session on *Ethnography and Linguistic Ethnography in Educational Research* in Methods of Educational Enquiry: An Advanced Training Programme for Graduate Research Students

DEPARTMENT OF EDUCATIONAL STUDIES, GOLDSMITHS, UNIVERSITY OF LONDON

September 2015-December 2015

*Tutor and course coordinator*

- Bilingualism and Biculturalism in Education (post-graduate)

*Tutor*

- Contributed session on *Language and Identity* in Culture, Language and Identity in Education (post-graduate)
- Contributed session on *Intergenerational Relationships within Families and between Generations* in Year 1 Culture and Identity, BA Education, Culture and Society (under-graduate)

DEPARTMENT OF EDUCATIONAL STUDIES, GOLDSMITHS, UNIVERSITY OF LONDON

January 2015-March 2015

*Tutor*

- Contributed session on *Researching Culture* in Researching Culture, Language and Identity in Education (post-graduate)

DEPARTMENT OF EDUCATIONAL STUDIES, GOLDSMITHS, UNIVERSITY OF LONDON

September 2014-December 2014

*Tutor and course coordinator*

- Bilingualism and Biculturalism in Education (post-graduate)

*Tutor*

- Contributed session on *Language and Identity* in Culture, Language and Identity in Education (post-graduate)
- Contributed session on *Intergenerational Relationships within Families and between Generations* in Year 1 Culture and Identity, BA Education, Culture and Society (under-graduate)

DEPARTMENT OF EDUCATIONAL STUDIES, GOLDSMITHS, UNIVERSITY OF LONDON

January 2014-March 2014

*Tutor*

- Language, Power, Identity and the Plurilingual Learner (PGCE Secondary)
- Contributed session on *The Researcher as a Socially Situated Actor* in Methods of Educational Enquiry: An Advanced Training Programme for Graduate Research Students

DEPARTMENT OF EDUCATIONAL STUDIES, GOLDSMITHS, UNIVERSITY OF LONDON

September 2013-December 2013

*Tutor and course co-coordinator*

- Bilingualism and Biculturalism in Education (post-graduate)

*Tutor*

- Contributing sessions on *Intergenerational Relationships within Families and between Generations* in Year 1 Culture and Identity, BA Education, Culture and Society (under-graduate)

ENGLISH DEPARTMENT, UNIVERSITY OF BERN, SWITZERLAND

February 2013-July 2013

*Lecturer*

- Language and Popular Culture (undergraduate, *new*)
- Course evaluated by the students at the end of term along the following dimensions: conveying the course content (5.2/6.0), commitment of lecturer (5.6/6.0), complexity and scope (3.1/6.0 where 3.0 is exactly right) and seminars and similar types of courses (4.8/6.0)

ENGLISH DEPARTMENT, UNIVERSITY OF BERN, SWITZERLAND

August 2012-January 2013

**Lecturer**

- Language, Ethnography and Social Life (undergraduate and post-graduate, *new*)
- Multilingualism in Society (undergraduate, *new*)

DEPARTMENT OF EDUCATION, UNIVERSITY OF CYPRUS, CYPRUS

March 2010

**Visiting Lecturer**

- 3-day intensive seminar on *Language and Literacy Learning in Multilingual Contexts* for the MA in Education (*new*)

DEPARTMENT OF APPLIED LINGUISTICS AND COMMUNICATION, BIRKBECK, UNIVERSITY OF LONDON, UK

Spring 2008

**Lecturer**

- Sociolinguistics (post-graduate, 3/10 sessions)
- Current Issues and Research Methods in Cross-Cultural Communication and Sociolinguistics (post-graduate, 3/10 sessions)

DEPARTMENT OF EDUCATION AND PROFESSIONAL STUDIES, KING'S COLLEGE LONDON, UK

Spring 2005

**Tutor and course coordinator**

- Issues in Applied Linguistics (undergraduate, 3/10 sessions)

DEPARTMENT OF BYZANTINE AND MODERN GREEK STUDIES, KING'S COLLEGE LONDON, UK

Spring 2003

**Tutor**

- Modern Greek I (undergraduate)
- Modern Greek II (undergraduate)

THE CASS SCHOOL OF EDUCATION AND COMMUNITIES, UNIVERSITY OF EAST LONDON, UK

Fall 2002

**Lecturer**

- Course coordinator
- Language, Nationality and Community (undergraduate)

DEPARTMENT OF BYZANTINE AND MODERN GREEK STUDIES, KING'S COLLEGE LONDON, UK

1999-2000

**Tutor**

- Language Varieties and Sociolinguistics (undergraduate)
- Modern Greek III (undergraduate)

UNIVERSITY OF ATHENS, FOREIGN LANGUAGES INSTITUTE, GREECE

1996-1998

**Instructor in TESOL**

- General English, levels C1-C2 (undergraduate)
- Translation, English for Academic Purposes (undergraduate)

JUNIOR COLLEGE, THE AMERICAN COLLEGE OF GREECE, GREECE

1996-1998

**Instructor in TESOL**

- English for Academic Purposes, levels C1-C2 (undergraduate)

**ADMINISTRATIVE DUTIES**

DEPARTMENT OF EDUCATIONAL STUDIES, GOLDSMITHS, UNIVERSITY OF LONDON

September 2014- present

*Programme Head for MA MLE (Multilingualism: Linguistics and Education)* jointly taught between Educational Studies and English and Comparative Literature

*Personal Tutor for BA ECS Years 1-3 students*

September 2014- June 2015

**DISSERTATION SUPERVISION AND ASSESSMENT**

DEPARTMENT OF EDUCATIONAL STUDIES, GOLDSMITHS, UNIVERSITY OF LONDON

September 2013- present

**Dissertation supervisor**

- Co-supervising PhD dissertations (9):

- Iskender Gelir (with Dr John Jessel) **November 2013-  
submission September  
2017**
- Maria Charalambous (with Dr John Jessel) **September 2014- present**
- Rahaf Alabar (with Dr Jim Anderson) **September 2014- passed  
viva with minor  
corrections (3 months)**
- Hanadi Alothman (with Dr John Jessel) **September 2015- passed  
viva with major  
corrections (6 months)**
- Arani Ilankuberan (with Dr Vicky Macleroy) **September 2015-present**
- Bomiegha Ayomoto (with Dr John Jessel) **"**
- Ozcan Yilmaz (with Dr Anna Traianou) **March 2016- present**
- Sanju Unjore (with Dr Anna Traianou) **September 2016- present**
- Cátia Verguete (with Dr Vicky Macleroy) **September 2016- present**
  
- **PhD Examinations (3):**
- Saija Peuronen "Heteroglossic and multimodal resources in use: Participation across spaces of identification in a Christian lifestyle sports community, University of Jyväskylä, Finland" **28 January 2017**
- Annie Deakin "Experiences of being bilingual: Seven French- and Spanish-speaking families in Kent", Canterbury Christ Church University, UK **5 December 2016**
- Birgül Yilmaz "Learning 'my' language: Moments of Languages and Identities among the Kurds in the UK", SOAS, UK **18 April 2016**
  
- Member of the Comité d'Encadrement de These of Ms. Daniela Mansicalco, University of Luxembourg **September 2017- present**
  
- Supervising dissertations for MA Education: Culture, Language and Identity and MA Multilingualism: Linguistics and Education **September 2013- present**
- Supervising dissertations for BA Education, Culture and Society **September 2013- April 2015**
- Mentoring Dr Mahera Ruby **September 2015- present**

#### **HELLENIC OPEN UNIVERIITY, GREECE**

##### ***Dissertation supervisor***

- Supervising and assessing MA dissertations for the distance learning degree MEd in TESOL
- Key responsibilities: guiding supervisees to design and implement dissertation project, to develop research methodology and framework of analysis, to do literature review and to analyse and interpret the data; meeting with supervisee once a month (or more frequently when necessary) over skype to discuss progress of work
- Successfully completed dissertations: "Designing and implementing a webquest project with Junior High School Students of English" (2009-2010); "Using authentic materials with the view of promoting reading strategies in the context of Greek state high schools" (2010-2012); "Using new technologies in the primary school classroom" (2012-2014)
- Second assessor for MA dissertations

#### **BYZANTINE AND MODERN GREEK STUDIES, KING'S COLLEGE LONDON, UK**

**2003-2008**

##### ***Assessor in sociolinguistics***

- Assessed 3<sup>rd</sup> year BA and MA dissertations

#### **PROFESSIONAL DEVELOPMENT**

##### **EDUCATIONAL STUDIES, GOLDSMITHS, UNIVERSITY OF LONDON**

- Personal Development Reviews training with HR **10 November 2016**
- Fair selection training with HR to qualify to do staff recruitment interviews **22 June 2016**

##### **THE GRADUATE SCHOOL, GOLDSMITHS, UNIVERSITY OF LONDON**

- PhD Supervision briefing session with Lesley Hewings and Derval Turbridy **24 September 2014**
- PhD Supervision workshop with John Wakeford **25 September 2014**

## OTHER ACAMEDIC ACTIVITIES

---

### CENTRE FOR HELLENIC STUDIES (FORMALLY BYZANTINE AND MODERN GREEK STUDIES), KING'S COLLEGE LONDON, UK

#### *Greek-Turkish Encounters Series*

2003-Present

- Invited by the Centre for Hellenic Studies to edit *When Greeks and Turks Meet: Interdisciplinary Perspectives on the Relationship since 1923* inspired by the Greek-Turkish Encounters Lecture Series 2011-2014
- Organised and chaired the Greek-Turkish Encounters Series 2003-2008
- Moderated the Greek-Turkish Encounters electronic list
- Designed and wrote content for original website *BA in Turkish and Modern Greek Studies* Fall 2003

#### *On-going referee for*

- International Journal of Bilingualism; Linguistics and Education; International Journal of Bilingual Education and Bilingualism; Journal of Multilingualism; Language and Education; Diaspora, Indigenous and Minority Education; Applied Linguistics; Anthropology and Education Quarterly; Ethnography and Education; Journal of Early Childhood Literacy; Language Policy; Journal of Ethnic and Migration Studies; European Journal of Humour Research; Journal of Comparative Research in Anthropology and Sociology; Cyprus Review

## PROFESSIONAL MEMBERSHIP

---

*Invited expert* to the Swiss Group of International Schools (SGIS) English as Additional Language and Mother Tongue Professional Development Group

*Invited expert* to assess research proposals for Research Foundation-Flanders

*Advisory board member* of the Centre for Language, Culture and Learning, Goldsmiths University of London

*Invited member* of the Centre for Hellenic Studies Advisory Committee

#### *Member of*

- BAAL (British Association of Applied Linguistics); NALDIC (National Association for Language Development in the Curriculum, UK); SAUTE (Swiss Association of University Teachers of English); NCTE (National Council of Teachers of English, USA); TASG (Turkish Area Studies Group, UK); SMGS (Society of Modern Greek Studies, UK); UK Linguistic Ethnography Forum (ordinary member of the steering group committee, 2004-2009); AILA Research Network on Language and Migration; Networking Group on Complementary Schools, UK

## COMMUNITY SERVICE

---

### FONDATION DE L'ETRAIDE HELLENIQUE DE LAUSANNE, SWITZERLAND

2013-Present

#### *Member of the Committee*

- Co-organise fundraising activities
- Responsible for correspondence in Greek

### AMITIES GRECO-SUISSSES, LAUSANNE, SWITZERLAND

2012-Present

#### *Member of the Committee*

- Co-organise lectures and events

### WOMEN IN SCIENCE, UNIVERSITE DE LAUSANNE, SWITZERLAND

2012-Present

#### *Member of the Committee*

- Co-organise fundraising activities

### GREEK SCHOOL OF LAUSANNE, SWITZERLAND

#### *President of the Committee of the Parents' Association*

2011-2014

- Manage administrative duties for the school
- Parent-teacher liaison
- Coordinated school's 40+ years celebration

#### *Member of the Committee of the Parents' Association*

2009-2011

- Wrote content for the parents' association website
- Assisted in the organisation of school celebrations and events

### HAUT-LAC BILINGUAL INTERNATIONAL SCHOOL, VEVEY, SWITZERLAND

#### *Organisator of the Parents-Teachers' Occasional Lecture Series*

2010-2013

- Initiated and organised lectures for parents and staff

***Infant School Parents' Representative for the Parents-Teachers' Association***

**2010-2011**

- Parent-teacher liaison
- Led initiative to develop mother tongue classes for infant and primary school

**GEORGETOWN UNIVERSITY, WASHINGTON DC, USA**

**1998-Present**

***Interviewer for the Alumni Admissions Programme***

- Conduct interviews with prospective Georgetown University undergraduate applicants

**VOLUNTEER PROGRAMME OF THE MUNICIPALITY OF ATHENS, GREECE**

**1996-1998**

***Volunteer Tutor***

- Tutored primary and secondary school children of minority background in English and Greek

**OTHER SKILLS**

---

***Technology***

- competent in Microsoft word, excel, PowerPoint

**LANGUAGES**

---

- **Modern Greek** (fluent)
- **English** (fluent)
- **French** (advanced)
- **Turkish** (fair)
- **German** (basic)

**OTHER SKILLS**

---

***Technology***

- competent in Microsoft word, excel, PowerPoint